

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (63)480

Vol. 1963/0127

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP COMMISSIE

VI/COM(63)480 def.

Brussel, 17 december 1963

Orig: F

VOORSTEL

voor een richtlijn van de Raad
inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied
van het handelsverkeer in vers vlees van pluimvee

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

VI/COM(63)480 def.

Voorstel voor een richtlijn van de Raad
inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van
het handelsverkeer in vers vlees van pluimvee
(door de Commissie bij de Raad ingediend)
DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name op artikel 43,

gezien het advies van het Europese Parlement,

gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

overwegende dat verordening No. 22 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee (1) reeds van toepassing is;

overwegende dat bij verordening No. 22 van de Raad de talrijke traditionele beschermende maatregelen aan de grens worden vervangen door een uniform stelsel, dat met name is bestemd om het intracommunautaire handelsverkeer te vergemakkelijken;

overwegende dat de toepassing van bovengenoemde verordening niet de verwachte uitwerking zal hebben, zolang het intracommunautaire handelsverkeer wordt belemmerd door de in de lid-staten bestaande ongelijkheid op het gebied van de gezondheidsvoorschriften inzake vlees van pluimvee;

.../...

(1) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen No. 30 van 20 april 1962, blz. 959/62

overwegende dat het, ter opheffing van deze ongelijkheid, noodzakelijk is naast de reeds vastgestelde of in voorbereiding zijnde verordeningen met betrekking tot de geleidelijke totstandbrenging van gemeenschappelijke ordeningen der markten de voorschriften van de lid-staten op sanitair gebied onderling aan te passen;

overwegende dat verscheidene lid-staten op dit ogenblik nauwkeurige nationale voorschriften blijken voor te bereiden ten aanzien van de keuring van slachtpluimvee vóór en ná het slachten; dat het, rekening houdend met deze situatie wenselijk blijkt, om op dit gebied communautaire bepalingen uit te werken die bestemd zijn om na een overgangsperiode, tijdens welke deze bepalingen slechts zullen gelden voor het intracommunautaire handelsverkeer, te worden toegepast op vlees van pluimvee dat in de lid-staten in het verkeer wordt gebracht, met uitzondering van door producenten rechtstreeks aan consumenten geleverd vlees;

overwegende dat de beoogde onderlinge aanpassing in het bijzonder gericht moet zijn op uniformering van de omstandigheden op sanitair gebied in de slachthuizen, alsmede bij het opslaan en het vervoer van vlees van pluimvee; dat het wenselijk is het aan de bevoegde autoriteiten van de lid-staten over te laten, de slachthuizen die aan de bij deze richtlijn vastgestelde sanitaire voorwaarden voldoen te erkennen en toe te zien op de naleving van de voor deze erkenning gestelde voorwaarden; dat men eveneens dient te voorzien in de erkenning van de koelhuizen door de lid-staten;

overwegende dat het dienstig is bij de keuring ná het slachten, rekening houdend met de bijzondere wijze waarop de keuring van vlees van pluimvee wordt uitgevoerd, vrij belangrijke taken aan bekwame assistenten toe te vertrouwen onder verantwoordelijkheid en toezicht van de officiële dierenarts; dat bedoelde taken evenwel eerst na de uitwerking van uniforme regels voor de opleiding van deze assistenten kunnen worden omschreven;

overwegende dat ten aanzien van het intracommunautaire handelsverkeer de afgifte van een door een officiële dierenarts van het land van verzending verstrekt gezondheidscertificaat het meest geschikte middel wordt geacht om de bevoegde autoriteiten van het land van bestemming de waarborg te verstrekken dat een zending vlees van pluimvee aan de voorschriften van deze richtlijn voldoet; dat dit certificaat de zending vlees van pluimvee moet begeleiden tot de plaats van bestemming;

overwegende dat de lid-staten het recht moeten hebben het in het verkeer brengen op hun grondgebied te weigeren van vlees van pluimvee uit een andere lid-staat dat ongeschikt blijkt voor menselijke consumptie of dat niet voldoet aan de communautaire voorschriften op sanitair gebied;

overwegende dat in dit geval de afzender of zijn lasthebber op verzoek de mogelijkheid dient te worden geboden om het vlees terug te zenden, voor zover daar uit sanitair oogpunt geen bezwaren tegen bestaan;

overwegende dat de afzender of zijn lasthebber en, in bepaalde gevallen, de bevoegde autoriteiten van het land van verzending in kennis dienen te worden gesteld van de gronden waarop een verbod of beperking berust, ten einde de betrokkenen in staat te stellen zich een oordeel te vormen over de redenen daarvan;

overwegende dat de afzender, in geval van een geschil tussen hem en de autoriteiten van het land van bestemming over de juistheid van een verbod of beperking, in staat dient te worden gesteld het advies in te winnen van een veterinaire deskundige, gekozen uit een door de Commissie opgestelde lijst,

overwegende dat het bovendien wenselijk is een snelle communautaire procedure in te stellen voor het bijleggen van eventuele geschillen tussen de lid-staten over de juistheid van de erkenning van een slachthuis;

Overwegende dat op bepaalde gebieden, waarvoor zich bijzondere problemen voordoen, de onderlinge aanpassing van de voorschriften van de lid-staten eerst na een nader onderzoek kan worden verwezenlijkt;

overwegende dat ten aanzien van de voorschriften inzake de gezondheidsbescherming voor het handelsverkeer in levend pluimvee en in vers vlees van pluimvee andere communautaire richtlijnen zullen worden gegeven; dat het nu reeds noodzakelijk is gebleken een eerste onderlinge aanpassing van de nationale voorschriften op deze gebieden te bewerkstelligen, waarbij bepaalde voorwaarden worden vastgesteld waaronder de lid-staten de overbrenging van vlees van pluimvee naar hun grondgebied om redenen van gezondheidsbescherming mogen verbieden of beperken en waarbij wordt voorzien in een procedure voor onderling overleg,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD :

DEEL I - ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

1. Deze richtlijn heeft betrekking op het handelsverkeer in vers vlees van pluimvee van de volgende soorten : kippen, kalkoenen, parelhoenders, eenden en ganzen.
2. Als vlees worden beschouwd alle delen van deze dieren, die geschikt zijn voor menselijke consumptie.
3. Als vers vlees worden beschouwd alle vleessoorten die geen behandeling hebben ondergaan ter bevordering van de houdbaarheid; in deze richtlijn wordt echter ook als vers vlees beschouwd vlees dat een koelbehandeling heeft ondergaan.

Artikel 2

In deze richtlijn wordt verstaan onder :

- a) geslacht dier : het gehele lichaam van een slachtdier na uitbloeden, plukken en ontdarmen en, facultatief, afsnijden van de kop en van de poten ter hoogte van het tarsaalgewricht;
- b) slachtafvallen : vers vlees dat niet behoort tot het geslachte dier als omschreven onder a);
- c) ingewanden : de organen die zich in de holten van het lichaam bevinden, alsmede de luchtpijp en de slokdarm en eventueel de krop;
- d) officiële dierenarts : de door de bevoegde centrale autoriteit van de lid-staat aangewezen dierenarts;
- e) land van verzending : de lid-staat vanuit welke vers vlees van pluimvee naar een andere lid-staat wordt verzonden;

- f) land van bestemming : de lid-staat naar welke vers vlees van pluimvee uit een andere lid-staat wordt verzonden.

DEEL II - BEPALINGEN DIE TEGELIJK OP HET INTRACOMMUNAUTAIRE HANDELS-
VERKEER IN VLEES VAN PLUIMVEE EN OP HET BINNENLANDSE HAN-
DELSVERKEER VAN DE LID-STATEN BETREKKING HEBBEN

Artikel 3

1. Iedere lid-staat draagt er zorg voor dat tot het handelsverkeer overeenkomstig artikel 9 slechts vers vlees van pluimvee wordt toegelaten dat voldoet aan de volgende voorwaarden :

- a) het moet afkomstig zijn van dieren die in een overeenkomstig artikel 4, lid 1, erkend en onder toezicht staand slachthuis zijn geslacht;
- b) het moet afkomstig zijn van dieren die, overeenkomstig het bepaalde in hoofdstuk III van bijlage I, vóór het slachten door een officiële dierenarts, eventueel bijgestaan door speciaal daartoe opgeleide assistenten die onder zijn toezicht en verantwoordelijkheid werken, zijn gekeurd en daarbij gezond zijn bevonden;
- c) het moet, overeenkomstig het bepaalde in hoofdstuk IV van bijlage I, op voldoende hygiënische wijze zijn behandeld;
- d) het moet, overeenkomstig het bepaalde in de hoofdstukken V en VI van bijlage I, ná het slachten door een officiële dierenarts zijn gekeurd en daarbij geschikt zijn bevonden voor menselijke consumptie;
- e) het moet, overeenkomstig het bepaalde in hoofdstuk VII van bijlage I, zijn voorzien van een merk waaruit blijkt dat het geschikt is bevonden voor menselijke consumptie;
- f) het moet, overeenkomstig het bepaalde in hoofdstuk IX van bijlage I, na de keuring ná het slachten op voldoende hygiënische wijze

zijn opgeslagen in overeenkomstig artikel 4, lid 1, erkende en onder toezicht staande slachthuizen of in overeenkomstig artikel 4, lid 4, erkende en onder toezicht staande koelhuizen

g) het moet, overeenkomstig het bepaalde in hoofdstuk X van bijlage I, op voldoende hygiënische wijze worden vervoerd.

2. Bij de in lid 1, sub d) bedoelde keuring na het slachten kan de officiële dierenarts voor bepaalde taken worden bijgestaan door speciaal daartoe opgeleide assistenten die onder zijn toezicht en verantwoordelijkheid werken. Na raadpleging van de lid-staten dient de Commissie bij de Raad een voorstel in voor een richtlijn inzake de opleiding van deze assistenten en de afbakening van de hun toe te vertrouwen taken. Bedoelde richtlijn treedt uiterlijk tegelijk met deze richtlijn in werking.

3. Tot het handelsverkeer mogen niet worden toegelaten :

- a) vers vlees van pluimvee dat behandeld is met zuurstofwater of met chemische stoffen met ontkleurende werking dan wel met natuurlijke of kunstmatige kleurstoffen, met uitzondering van de kleurstof die in hoofdstuk VII van bijlage I wordt voorgeschreven voor de merking;
- b) vers vlees van pluimvee dat is behandeld met antibiotica of met conserveermiddelen.

Artikel 4

1. De bevoegde centrale autoriteit van de lid-staat waar het slachthuis zich bevindt, draagt er zorg voor dat de erkenning, bedoeld in artikel 3, lid 1, sub a) slechts wordt verleend, indien is voldaan aan het bepaalde in de hoofdstukken I en II van bijlage I. De bevoegde centrale autoriteit draagt er zorg voor dat een officiële dierenarts voortdurend toezicht houdt op de naleving van deze bepalingen; zij draagt ook zorg voor de intrekking van de erkenning, indien deze bepalingen niet meer worden nageleefd.

2. Alle erkende slachthuizen worden vermeld op een lijst, waarbij aan elk slachthuis een toelatingsnummer wordt toegekend. Iedere lid-staat doet de andere lid-staten en de Commissie de lijst toekomen van de erkende slachthuizen met hun toelatingsnummer en stelt hun eventueel in kennis van de intrekking van een erkenning.

3. Indien een lid-staat van mening is dat in een slachthuis van een andere lid-staat de voorwaarden waarvan de erkenning afhankelijk is, niet of niet meer worden nageleefd, stelt hij de bevoegde centrale autoriteit van de betrokken lid-staat daarvan in kennis. Deze autoriteit treft de nodige maatregelen en stelt de bevoegde centrale autoriteit van de eerste lid-staat in kennis van de genomen beslissingen en de gronden waarop deze berusten.

Wanneer deze laatste vreest dat deze maatregelen niet genomen worden of niet voldoende zijn, kan hij zich tot de Commissie wenden, die een of meer veterinaire deskundigen verzoekt advies uit te brengen. Indien de Commissie, gelet op dit advies, vaststelt dat de bepalingen waarvan de erkenning afhankelijk is, niet of niet meer worden nageleefd, machtigt zij de lid-staten om de overbrenging naar hun grondgebied van vers vlees van pluimvee dat uit het betrokken slachthuis afkomstig is, voorlopig te verbieden. Op verzoek van de voor de erkenning verantwoordelijke lid-staat trekt de Commissie deze machtiging in, nadat zij een of meer veterinaire deskundigen heeft verzocht een nieuw advies uit te brengen en heeft vastgesteld, dat de erkenning opnieuw is gerechtvaardigd.

De veterinaire deskundigen moeten de nationaliteit van een der niet bij het geschil betrokken lid-staten bezitten.

De Commissie stelt, na raadpleging van de lid-staten, vast hoe dit lid moet worden toegepast, in het bijzonder wat betreft het aanwijzen van de veterinaire deskundigen en de bij het uithangen van een advies te volgen procedure.

4. Ook buiten een slachthuis gelegen koelhuizen worden voor het opslaan van vers vlees van pluimvee onder het toezicht van een officiële dierenarts geplaatst.

Wat betreft het opslaan van vers vlees van pluimvee, is de bevoegde centrale autoriteit van de lid-staat waar het koelhuis zich bevindt, verantwoordelijk voor de erkenning van deze inrichting, alsmede voor de intrekking hiervan.

DEEL III - BEPALINGEN DIE UITSLUITEND BETREKKING HEBBEN OP HET INTRACOM-
MUNAUTAIRE HANDELSVERKEER IN VLEES VAN PLUIMVEE

Artikel 5

Onverminderd het bepaalde in artikel 3, lid 2 en tot aan de inwerkingtreding van eventueel door de Europese Economische Gemeenschap vast te stellen voorschriften, laat deze richtlijn onverlet de bepalingen van de lid-staten die :

- a) betrekking hebben op de voorwaarden voor de erkenning van de in artikel 4, lid 4 bedoelde koelhuizen en de eventuele intrekking van deze erkenning;
- b) betrekking hebben op de behandeling van pluimvee met stoffen die de consumptie van vers vlees van pluimvee eventueel gevaarlijk of schadelijk voor de gezondheid van de mens kunnen maken, zoals antibiotica, oestrogene en thyreostatische stoffen, vermalers ("tenderizers") of arsenicum- of antimoniumhoudende stoffen;
- c) betrekking hebben op de toevoeging van vreemde stoffen aan vers vlees van pluimvee en op de behandeling daarvan met ioniserende of ultraviolette stralen.

Artikel 6

Deze richtlijn laat onverlet de rechtsmiddelen die krachtens het in de lid-staten geldende recht tegen de in deze richtlijn bedoelde besluiten van de bevoegde autoriteiten openstaan.

Artikel 7

1. Onverminderd de bevoegdheid die voortvloeit uit het bepaalde in artikel 4, lid 3, tweede alinea, tweede zin kan een lid-staat het in het verkeer brengen van vers vlees van pluimvee uit een andere lid-staat op zijn grondgebied verbieden :

- a) indien het bij de keuring in het land van bestemming niet geschikt blijkt te zijn voor menselijke consumptie of

.../...

b) indien het bepaalde in artikel 3 of in artikel 8 niet in acht is genomen.

2. Bij de krachtens lid 1 genomen besluiten moet terugzending van het verse vlees van pluimvee op verzoek van de afzender of van zijn lasthebber worden toegestaan, voor zover daar uit sanitair oogpunt geen bezwaren tegen bestaan.

3. Deze besluiten moeten met redenen omkleed ter kennis van de afzender of van zijn lasthebber worden gebracht.

Wanneer erom wordt verzocht, moeten deze met redenen omklede besluiten hem onverwijld schriftelijk worden medegedeeld met vermelding van de rechtsmiddelen die het geldende recht biedt, alsook van de wijze waarop en de termijn waarbinnen deze kunnen worden aangewend.

4. Wanneer deze besluiten berusten op de vaststelling van een besmettelijke ziekte, een afwijking die gevaar oplevert voor de gezondheid van de mens of ernstige verontachtzaming van de voorschriften van deze richtlijn, worden zij eveneens onverwijld en met redenen omkleed ter kennis gebracht van de bevoegde centrale autoriteit van het land van verzending.

Artikel 8

Iedere lid-staat ziet erop toe dat vers vlees van pluimvee dat naar een andere lid-staat wordt verzonden, vergezeld is van een gezondheids-certificaat overeenkomstig hoofdstuk VIII van bijlage I.

Artikel 9

Elke lid-staat kent de afzenders van vers vlees van pluimvee dat overeenkomstig artikel 7, lid 1, niet in het verkeer mag worden gebracht, het recht toe het advies van een veterinaire deskundige in te winnen. Elke lid-staat draagt er zorg voor dat de veterinaire deskundigen, voordat door de bevoegde autoriteiten tot andere maatregelen zoals de onbruikbaarmaking van het vlees wordt overgegaan, gelegenheid hebben om uit te maken of aan de voorwaarden van artikel 7, lid 1 is voldaan.

De veterinaire deskundige moet de nationaliteit van een andere lid-staat dan het land van verzending of het land van bestemming bezitten,

.../...

De Commissie stelt op voorstel van de lid-staten de lijst op van de veterinaire deskundigen die met het uithrengen van dergelijke adviezen belast kunnen worden. Na raadpleging van de lid-staten stelt zij de algemene uitvoeringsvoorschriften vast, in het bijzonder inzake de bij het uithrengen van deze adviezen te volgen procedure.

Artikel 10

1. Onverminderd het bepaalde in de leden 2 tot en met 4 blijven de bepalingen van de lid-staten inzake de gezondheidsbescherming betreffende het intracommunautaire handelsverkeer in levend pluimvee en vers vlees van pluimvee van kracht tot aan de inwerkingstreding van eventueel door de Europese Economische Gemeenschap hieromtrent vast te stellen bepalingen.
2. Een lid-staat kan, indien er gevaar bestaat voor verbreiding van dierziekten door de overbrenging van vers vlees van pluimvee uit een andere lid-staat naar zijn grondgebied, onderstaande maatregelen treffen :
 - a) indien er zich in een andere lid-staat een veeziekte voordoet, kan hij de overbrenging van vers vlees van pluimvee vanuit de delen van het grondgebied van de lid-staat waar de ziekte zich heeft voorgedaan, tijdelijk verbieden of beperken;
 - b) indien een veeziekte zich snel uitbreidt of in geval van een nieuwe ernstige of besmettelijke dierziekte kan hij de overbrenging van vers vlees van pluimvee uit het gehele grondgebied van de betrokken lid-staat tijdelijk verbieden of beperken.
3. De maatregelen die een lid-staat uit hoofde van het bepaalde in lid 2 heeft genomen, moeten binnen een termijn van tien werkdagen ter kennis van de overige lid-staten en van de Commissie worden gebracht met nauwkeurige vermelding van de gronden waarop zij berusten.
4. Indien de betrokken lid-staat een in lid 2 bedoeld verbod of beperking ongerechtvaardigd acht, kan hij zich tot de Commissie wenden, ten einde de onverwijld opening van besprekingen te verkrijgen.

.../...

DEEL IV - SLOTBEPALINGEN

Artikel 11

De lid-staten stellen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking ten einde gevolg te geven aan het bepaalde in deze richtlijn en de bijlagen daarvan, en wel :

- a) ten aanzien van het intracommunautaire handelsverkeer :
op dezelfde datum als die waarop zij de richtlijn van de Raad van ... inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees in werking moeten stellen;
- b) ten aanzien van vers vlees van pluimvee dat op hun grondgebied geproduceerd en in het verkeer gebracht wordt, met uitzondering van datgene dat, al dan niet via een nabijgelegen wekelijkse plaatselijke markt, door de landbouwproducent rechtstreeks aan de verbruiker wordt geleverd : binnen een termijn van zes jaar na kennisgeving van deze richtlijn.

De lid-staten stellen de Commissie onverwijld in kennis van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die zij uit hoofde van deze richtlijn hebben vastgesteld.

Artikel 12

Ingeval op het tijdstip van de inwerkingstelling van deze richtlijn de communautaire regeling voor de invoer van vers vlees van pluimvee uit derde landen nog niet van toepassing is, mogen in afwachting van die toepassing de nationale voorschriften voor ingevoerde produkten niet gunstiger zijn dan die welke voor het intracommunautaire handelsverkeer gelden.

.../...

- 13 -

Artikel 13

Deze richtlijn is gericht tot de lid-staten.

Brussel,

Voor de Raad
De voorzitter

B I J L A G E I

bij de richtlijn van de Rand van ... inzake
gezondheidsvraagstukken op het gebied van het
handelsverkeer in vers vlees van pluimvee

HOOFDSTUK I

Bepalingen van hygiënische aard betreffende slachthuizen

1. Slachthuizen moeten zijn voorzien van :
 - a) een ruimte of overdekte plaats voor de keuring van het pluimvee vóór het slachten, die voldoende groot en gemakkelijk schoon te maken en te ontsmetten is;
 - b) een gemakkelijk schoon te maken en te ontsmetten ruimte voor zieke of van ziekte verdachte dieren;
 - c) een slachtruimte van zodanige afmetingen dat het verdoven en uitbloeden enerzijds en het plukken en eventueel broeien anderzijds elk op een afzonderlijke plaats kunnen gebeuren; de slachtruimte mag niet rechtstreeks in verbinding staan met de ruimte waar de levende dieren worden ondergebracht, behalve eventueel via een kleine opening die uitsluitend bestemd is voor het doorlaten van het pluimvee en die kan worden afgesloten;
 - d) een ruimte voor het ontdarmen en conditioneren van zodanige afmetingen dat het ontdarmen kan gebeuren op een plaats die voldoende verwijderd of door een schot afgescheiden is van de plaatsen voor eerste koeling, sorteren, in vorm brengen en verpakken, zodat verontreiniging daarvan wordt verneden. Elke verbinding tussen de conditioneringsruimte en de slachtruimte, behoudens de kleine opening die uitsluitend bestemd is voor het doorlaten van het pluimvee, moet voorzien zijn van een automatisch sluitende deur;
 - e) een verzendingsruimte;
 - f) koelruimten die voldoende groot zijn;
 - g) een ruimte voor de opslag van de pluimen; tenzij deze worden behandeld als afval en onmiddellijk in recipiënten met een goed sluitend deksel worden geworpen;

- h) speciale afsluitbare ruimten, enerzijds bestemd voor het opslaan van het tot nadere keuring aangehouden vlees, anderzijds voor het opslaan van de afvallen en het vlees dat volgens No. 27 ongeschikt is verklaard voor menselijke consumptie en de delen die volgens No. 28 uitgesloten zijn van menselijke consumptie;
- i) een speciale ruimte voor de behandeling van vlees dat volgens No. 27 ongeschikt is verklaard voor menselijke consumptie en delen die volgens No. 28 van menselijke consumptie zijn uitgesloten, alsmede van afvallen en bijprodukten die voor industriële doeleinden worden gebruikt, indien deze behandeling in de inrichting plaatsheeft;
- j) kleedlokalen, was- en douchegelegenheden en toiletten met waterspoeling; deze laatste mogen geen rechtstreekse toegang tot de werkruimten geven; de wasgelegenheden moeten voorzien zijn van koud en warm stromend water, was- en ontsmettingsmiddelen voor de handen, alsmede van handdoeken die slechts eenmaal mogen worden gebruikt; in de nabijheid van de toiletten moeten wasgelegenheden zijn geplaatst;
- k) een speciaal voor de opslag van mest ingerichte plaats voor zover deze niet op een andere, hygiënische wijze wordt afgevoerd;
- l) gelegenheid en voldoende voorzieningen voor het reinigen en ontsmetten van kooien en voertuigen;
- m) een voldoende ingericht en afsluitbaar lokaal dat uitsluitend ter beschikking van de veterinaire dienst staat;
- n) in de werkruimten voldoende voorzieningen voor het reinigen en ontsmetten van de handen en van het gereedschap en de werktuigen;
- o) voorzieningen die het mogelijk maken de in deze richtlijn voorgeschreven keuringen te allen tijde op doelmatige wijze uit te voeren;
- p) voorzieningen die het mogelijk maken het binnenkomen en verlaten van het slachthuis te controleren;

- q) onverminderd de bepalingen onder a) en d), een voldoende scheiding tussen het schone en het verontreinigde gedeelte;
- r) in de onder a) tot en met l) vermelde ruimten :
 - enigszins aflopende vloeren uit waterdicht, gemakkelijk schoon te houden en te ontsmetten materiaal, dat niet vatbaar is voor rotting, voorzien van een afvoersysteem voor vloeistoffen;
 - gladde wanden die tot een hoogte van ten minste twee meter van een lichte, afwasbare bekleding zijn voorzien of met lichte, afwasbare verf zijn bestreken en waarvan de overgang van vloer naar wanden en de overgang van de wanden onderling rond moet zijn afgewerkt;
- s) voldoende luchtverversing en goede afvoer van dampen;
- t) voldoende verlichting door daglicht of door kunstlicht, waardoor de kleuren niet worden veranderd, in de ruimten die zijn voorbehouden voor levend of geslacht pluimvee;
- u) een inrichting voor drinkwatervoorziening, onder druk en in voldoende hoeveelheden;
- v) een installatie die in voldoende hoeveelheden warm water levert;
- w) een voorziening voor de afvoer van afvalwater, die voldoet aan hygiënische eisen en met name met een rooster afgedekte en van een sifon voorziene kolken omvat;
- x) voorzieningen ter bescherming tegen insecten en knaagdieren;
- y) werktuigen en gereedschap, uit tegen corrosie bestand materiaal, die gemakkelijk te reinigen en te ontsmetten zijn;
- z) speciale waterdichte recipiënten voor het verzamelen van voor menselijke consumptie ongeschikt vlees, voorzien van een goed sluitend deksel en van een stevig slot.

HOOFDSTUK II

Hygiëne van het personeel, de ruimten en het gereedschap in de slachthuizen

2. Een zo groot mogelijke zindelijkheid wordt verplicht gesteld voor personeel, ruimten en gereedschap;

- a) het personeel dient in het bijzonder schone werkkleding alsmede een schoon hoofddeksel te dragen; personen die met zieke dieren of met besmet vlees in aanraking zijn gekomen, dienen onverwijld handen en armen grondig met warm water te wassen en te ontsmetten; in de werken opslagruimten mag niet worden gerookt;

- b) met uitzondering van de trekdieren die bij de werkzaamheden van de inrichting betrokken zijn, mogen geen dieren (honden, katten, andere dieren) buiten het voor slachting bestende pluimvee in de slachthuizen aanwezig zijn.

Er dient te worden gezorgd voor een stelselmatige verdelging van knaagdieren, insecten en ander ongedierte;

- c) de in hoofdstuk I, onder 1, sub a), b), c) en d) genoemde ruimten moeten bij het einde van de dagelijkse werkzaamheden worden gereinigd en ontsmet;
- d) gereedschappen en werktuigen die bij de vleesbewerking en bij de opslag worden gebruikt, dienen in een goede staat van onderhoud en rein te worden gehouden. Zij moeten verscheidene malen per werkdag, bij het einde van de dagelijkse werkzaamheden en alvorens opnieuw te worden gebruikt wanneer zij, met name door ziekteverwekkers, zijn verontreinigd, zorgvuldig worden gereinigd en ontsmet.

3. Ruimten, werktuigen en gereedschap die worden gebruikt bij de bewerking van vlees en bij de opslag, mogen slechts daartoe worden gebruikt.

4. Buiten de werkuren moet de kleine opening, tussen de stalruimte en de slachtruimte, die uitsluitend bestemd is voor het doorlaten van het pluimvee, gesloten worden gehouden.

5. Geslachte dieren en slachtafvalen mogen niet in aanraking komen met de vloer.

6. Het gebruik van reinigingsmiddelen, ontsmettingsmiddelen en middelen tot bestrijding van ongedierte mag generlei invloed hebben op de geschiktheid van het vlees voor menselijke consumptie.

7. Personen die het vlees kunnen besmetten, mogen niet bij het slachten en de verdere behandeling van het vlees betrokken zijn. Dit verbod geldt in het bijzonder voor personen die :

- a) lijden aan typhus abdominalis, paratyphus A en B, enteritis infectiosa (salmonellosis), dysenterie, hepatitis infectiosa of roodvonk, of ervan verdacht worden aan één van deze ziekten te lijden, dan wel dragers van verwekkers van deze ziekten zijn;
- b) lijden aan besmettelijke tuberculose of ervan verdacht worden aan deze ziekte te lijden;

- c) lijden aan een besmettelijke huidziekte of ervan verdacht worden aan een dergelijke ziekte te lijden;
- d) tegelijkertijd een bezigheid uitoefenen waardoor ziekteverwekkers op het vlees kunnen worden overgebracht;
- e) een verband aan de handen dragen, met uitzondering van een verband van kunststof ter bescherming van een verse, niet-geïnfecteerde verwonding aan een vinger.

8. Voor alle personen die bij de bewerking van vlees zijn betrokken dient door middel van een geneeskundige verklaring te worden aangetoond dat er geen bezwaar bestaat tegen hun tewerkstelling. Deze verklaring dient ieder jaar alsmede telkens wanneer de officiële dierenarts zulks verlangt, te worden vernieuwd. Deze verklaring moet ter beschikking van de officiële dierenarts worden gehouden.

HOOFDSTUK III

Keuring vóór het slachten

9. De dieren dienen op de dag waarop zij het slachthuis binnenkomen, aan de keuring vóór het slachten te worden onderworpen. Deze keuring dient onmiddellijk vóór het slachten nogmaals plaats te vinden, indien het dier zich langer dan 24 uur in het slachthuis heeft bevonden.
10. Bij de keuring vóór het slachten kan, ten aanzien van dieren die van een bedrijf komen met ten minste 500 dieren, worden volstaan met het opzoeken van door het vervoer veroorzaakte letsels, voor zover deze dieren op het bedrijf werden onderzocht in de loop van de laatste 24 uur en gezond werden bevonden. De identiteit van deze dieren moet worden aangetoond bij hun aankomst in het slachthuis.

Voor zover de keuring vóór het slachten op het bedrijf van oorsprong en die in het slachthuis niet worden uitgevoerd door dezelfde dierenarts, moeten de dieren vergezeld zijn van een gezondheidscertificaat, waarin de in bijlage II vermelde gegevens voorkomen.

11. De keuring moet worden verricht bij voldoende belichting.
12. 1. De keuring moet het mogelijk maken vast te stellen :
- a) of de dieren lijden aan een ziekte die besmettelijk is voor mens of dier, dan wel of de aanwezige verschijnselen of de algemene gezondheidstoestand van het dier het uitbreken van een dergelijke ziekte doen vrezen;
 - b) of de dieren een storing van de algemene gezondheidstoestand of verschijnselen van een ziekte vertonen, waardoor het vlees ongeschikt kan worden voor menselijke consumptie;

c) bij de keuring vóór het slachten in het slachthuis, of de dieren vermoeid zijn door het transport of zeer onrustig zijn.

2. De officiële dierenarts let daartoe vooral op de volgende verschijnselen :

- storing van de algemene gezondheidstoestand,
- groeistoornissen (rachitisme enz.),
- cachexie,
- oedeem in de kop,
- abnormale kleur of ontkleuring van de kam en de lellen (anemie, geelzucht, storingen van de bloedsomloop),
- storingen van de ademhaling (geeuwen, niezen, kortademigheid enz.),
- storingen van de spijsvertering (diarree en ontkleuring van de uitwerpselen), uitzakking van de cloaca, ontsteking van de cloaca of van de darmen,
- storingen van het zenuwstelsel (depressie, onrust, beven, verstijving der halsspieren, verlamming, motorische incoördinatie, hinken enz.),
- gezwellen,
- waterzucht,
- andere ontstekingen van de huid, de slijmvliezen of de gewrichten (uitslag, onderhuids oedeem, gewrichtsvliesontsteking).

13. Met het oog op het intracommunautaire handelsverkeer in vers slachtpluimvee mogen niet worden geslacht de dieren :

- a) die een van de onder 12, lid 1, sub a en b, genoemde verschijnselen vertonen;
- b) waarvan
 - aa) door aanwezigheid van zieke dieren in het slachtshuis, of
 - bb) door sanitaire gegevens betreffende hun herkomst is vastgesteld dat zij op een zodanige wijze dat de ziekte kon worden overgedragen, inaanraking zijn gekomen met vogels die lijden aan of ervan verdacht worden te lijden aan gewone vogelpest, ziekte van New Castle, hondsdolheid, salmonellose, cholera of ornithose;
- c) die niet voldoende lang hebben kunnen rusten; vermoeide of zeer onrustige dieren moeten kunnen rusten zolang de officiële dierenarts dit nodig acht.

14. Het pluimvee waarvan de gezondheidstoestand niet bevredigend is, moet afzonderlijk en het laatst worden geslacht.

.../...

HOOFDSTUK IV

Hygiëne bij het slachten

15. Dieren die in de slachtruimten worden binnengeleid, moeten onmiddellijk worden geslacht na vooraf te zijn verdoofd.

16. De dieren moeten goed uitbloeden. Zij moeten daarbij aan de poten worden opgehangen en stilgehouden.

17. Het plukken moet onmiddellijk en volledig gebeuren.

18. Het ontdarmen moet onverwijld geschieden. Het geslachte dier moet zo worden geopend dat de holten en alle ingewanden gekeurd kunnen worden. Daartoe moeten de lever, de milt en het spijsverteringskanaal op zodanige wijze uit het dier worden gehaald dat geen verontreiniging plaatsvindt en dat de natuurlijke verbindingen van die ingewanden tot op het ogenblik van de keuring in stand worden gehouden.

19. Na de keuring moeten de uitgehaalde ingewanden onmiddellijk van het geslachte dier worden gescheiden en de delen die niet voor menselijke consumptie geschikt zijn onverwijld worden weggenomen.

De ingewanden of delen van ingewanden die nog in het geslachte dier zijn gebleven, moeten onmiddellijk op voldoende hygiënische wijze worden verwijderd.

20. Het reinigen van het vlees met behulp van doeken en het opblazen zijn verboden, alsmede het opvullen van de geslachte dieren, behalve door middel van een hoeveelheid eetbare slachtafvallen die afkomstig zijn van een der in de inrichting geslachte dieren. Deze slachtafvallen kunnen worden verpakt zoals onder 36 aangeduid.

21. Het is verboden vóór het einde van de keuring dieren in stukken te verdelen, weg te nemen of te behandelen. De dierenarts kan elke andere voor de keuring vereiste bewerking verlangen.

22. Het voor nadere keuring aangehouden vlees en het vlees dat ongeschikt is verklaard voor menselijke consumptie volgens het onder No.27 bepaalde, dan wel is uitgesloten van menselijke consumptie volgens het onder No.28 bepaalde, alsmede de pluimen en de afval moeten zo vlug mogelijk worden overgebracht naar de in artikel 1, sub g, genoemde ruimten; zij moeten zo worden behandeld dat het gevaar voor besmetting zoveel mogelijk wordt beperkt.

.../...

23. Na het beëindigen van de keuring en na het wegnemen van de ingewanden moet het verse vlees alvorens te worden geconditioneerd onverwijld worden onderworpen aan een koelbehandeling die aan hygiënische normen voldoet en waardoor de inwendige temperatuur op maximum + 4° C wordt gebracht.

HOOFDSTUK V

Keuring na het slachten

24. Alle delen van het dier moeten onmiddellijk na het slachten worden gekeurd.

25. De keuringen na het slachten moeten bij een behoorlijke verlichting geschieden.

26. De keuring na het slachten omvat :

- a) het bezichtigen op het oog van het geslachte dier;
- b) het betasten van het geslachte dier, de hals, de vleugels, de dijen, de lever en de milt;
- c) het insnijden van organen, voor zover noodzakelijk;
- d) een onderzoek naar afwijkingen in de consistentie, de kleur, de geur en eventueel de smaak;
- e) indien nodig laboratoriumonderzoekingen.

HOOFDSTUK VI

Beslissing van de officiële dierenarts na het onderzoek na het slachten

27. 1. Voor menselijke consumptie worden in hun geheel ongeschikt verklaard de dieren waarvan bij de keuring na het slachten blijkt dat zij in een van de volgende gevallen verkeren :

- dood door een andere oorzaak dan het slachten,
- algemene verontreiniging,
- algemene traumatische letsels,
- abnormale reuk, kleur of smaak,

.../...

- rotting,
- spiersclerose,
- cachexie,
- hydrohemie
- waterzucht,
- geelzucht,
- ernstige of uitgebreide enteritis,
- gewone, niet gelokaliseerde ontstekingen,
- pichemie,
- bloedbederf,
- vogelpest,
- ziekte van New Castle,
- tuberculose,
- salmonellose,
- cholera,
- bacterieel miltvuur,
- ornithose,
- hondsdolheid,
- tularemie,
- pseudo-tuberculose,
- algemene pokken,
- vlekziekte,
- listerellose,
- botulisme,
- infectieuze gewrichtsvliesontstekingen,
- algemene aspergillose,
- toxoplasmose,
- uitgebreid onderhuids of musculair parasitisme,
- kwaadaardige of veelvuldige gezwellen,
- leucosis,
- vergiftiging.

2. Voor menselijke consumptie worden eveneens ongeschikt verklaard de delen of de organen van het geslachte dier die letsels of veranderingen vertonen die in het vorige lid niet zijn vermeld.

28. Van menselijke consumptie worden de volgende ingewanden uitgesloten : luchtpijp, slokdarm, krop, darm, milt.

.../...

HOOFDSTUK VII

Het merken

29. Het merken moet geschieden onder verantwoordelijkheid van de officiële dierenarts.

30. Het merken bestaat :

a) voor de geslachte dieren : uit het vasthechten aan elk dier van een gemerkt schijfje.

Dit schijfje moet een diameter van 1 cm hebben. Het moet vervaardigd zijn uit stevig materiaal dat beantwoordt aan alle eisen van de hygiëne. Op het schijfje moeten de volgende aanduidingen voorkomen in duidelijk leesbare tekens :

- bovenaan de eerste twee letters (in hoofdletters) van het land van verzending;
- in het midden het toelatingsnummer van het slachthuis;
- onderaan een van de afkortingen CEE - EEG - EWG.

Zowel de letters als de cijfers moeten 0,2 cm hoog zijn.

b) voor slachtafvallen : uit het aanbrengen van een merk op een duidelijk zichtbaar aan de verpakking bevestigd etiket. Het merk moet een ovaal inktmerk zijn van 6,5 cm breed en 4,5 cm hoog. Op het merk moeten de volgende aanduidingen voorkomen in duidelijk leesbare tekens :

- bovenaan in hoofdletters de naam van het land van verzending;
- in het midden het toelatingsnummer van het slachthuis;
- onderaan een van de afkortingen CEE - EEG - EWG.

De letters moeten 0,8 cm en de cijfers 1,1 cm hoog zijn.

Het etiket moet voorts de volgende aanduidingen bevatten :

- een volgnummer;
- de anatomische benaming van de slachtafvallen;
- de soort dieren waarvan de slachtafvallen afkomstig zijn;
- het nettogewicht van de verpakkingseenheid.

Een afschrift van dit etiket moet in elke verpakkingseenheid op zodanige wijze worden aangebracht dat de inhoud daarvan niet kan worden verontreinigd.

.../...

31. Als stempelinkt mag alleen methyblauw worden gebruikt.

HOOFDSTUK VIII

Gezondheidscertificaat

32. Het gezondheidscertificaat dat het verse vlees van pluimvee begeleidt gedurende het vervoer naar het land van bestemming, wordt op het tijdstip van de verzending door de officiële dierenarts afgegeven. Het moet ten minste zijn opgesteld in de taal van het land van bestemming en moet de gegevens bevatten die zijn vermeld in het als bijlage III bijgevoegde model.

HOOFDSTUK IX

Opslag

33. Vers vlees van pluimvee moet voortdurend op een inwendige temperatuur van niet meer dan + 4 ° C worden gehouden.

HOOFDSTUK X

Vervoer

34. Vers vlees van pluimvee mag slechts worden vervoerd in colli die vervaardigd zijn uit materiaal dat aan alle eisen van de hygiëne voldoet, stevig is, de organoleptische kenmerken van het vlees niet kan aantasten of dit vlees niet schadelijk kan maken voor de gezondheid. De verpakkingen moeten een doeltreffende bescherming verzekeren tegen insecten en uitwendige verontreiniging en ondoordringbaar zijn voor vloeistoffen en vetten.

35. Slachtafvallen moeten worden gewikkeld in een beschermend blad uit materiaal dat bestand is tegen corrosie. De beschermende bladen mogen slechts eenmaal worden gebruikt. De bladen die worden gebruikt voor slachtafvallen die van het geslachte dier gescheiden zijn, moeten worden verzegeld.

.../...

36. Vers vlees van pluimvee mag slechts worden vervoerd met vervoermiddelen die zodanig zijn gebouwd en uitgerust dat de in hoofdstuk IX bedoelde temperatuur gedurende het gehele transport verzekerd blijft.

37. De vervoermiddelen voor transport van vers vlees van pluimvee mogen niet worden gebruikt voor het vervoer van levende dieren of van andere produkten die het vlees zouden kunnen aantasten of besmetten.

38. Vers vlees van pluimvee mag niet worden vervoerd te zamen met stoffen die het kunnen verontreinigen of er enige geur aan kunnen mededelen.

39. De officiële dierenarts dient zich er voor de verzending van te vergewissen dat de voertuigen en vervoermiddelen, alsmede de inlading, voldoen aan de in dit hoofdstuk vermelde eisen ten aanzien van de hygiëne.

B I J L A G E I I

bij de richtlijn van de Raad vaninzake
gezondheidsvraagstukken op het gebied van
het handelsverkeer in vers vlees van pluimvee

Model

Gezondheidscertificaat

voor pluimvee dat van het bedrijf
naar het slachthuis wordt vervoerd

Dienst No.

Afdeling

I. Identificatie van de dieren

Soort dieren

Aantal dieren

Leeftijd van de dieren

Identificatiekenmerk

II. Herkomst van de dieren

Adres van het bedrijf van herkomst

.....

III. Bestemming van de dieren

De dieren worden vervoerd naar volgend slachthuis :

.....

met de volgende vervoermiddelen :

IV. Verklaring

Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart dat bovengenoemde
dieren op genoemd bedrijf op te uur de keuring
voor het slachten hebben ondergaan en gezond werden bevonden.

..... ,
(Plaats) (Datum)

Handtekening van de officiële dierenarts
.....

B I J L A G E III

bij de richtlijn van de Raad van inzake
gezondheidsvraagstukken op het gebied van het
handelsverkeer in vers vlees van pluimvee

Model

Gezondheidscertificaat

betreffende vers vlees van pluimvee (1)
dat bestemd is voor een lid-staat van de EEG

Land van verzending No.

Ministerie

Dienst

Afdeling

Referte

(Facultatief)

(1) Vers vlees van pluimvee is vers vlees van pluimvee van de
volgende soorten : kippen, kalkoenen, parelhoenders, eenden
en ganzen.

.../...

I. Identificatie van het vlees

Vlees van
(diersoort)
Aard van het verzondene
Aard van de verpakking
Aantal stuks of colli
Netto gewicht

II. Herkomst van het vlees

Adres en toelatingsnummer van het (de) erkende slachthuis (slacht-
huizen)
.....
.....

III. Bestemming van het vlees

Het vlees wordt verzonden

uit
(plaats van verzending)

naar
(plaats en land van bestemming)

per (1)(vervoermiddel).....

Naam en adres van de afzender
.....

Naam en adres van de geadresseerde
.....

-
- (1) Bij verzending per spoorwegwagon of vrachtwagen dient het
kenteken of nummer te worden vermeld; bij verzending per
vliegtuig dient het nummer van de vlucht te worden aangegeven.

.../...

IV. Gezondheidsverklaring

Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart dat het hierboven omschreven vlees - en dat de verpakkingen van het hierboven omschreven vlees (1) - :

- a) van een gemerkt schijfje en een gemerkt etiket zijn voorzien waaruit blijkt dat het vlees afkomstig is van in erkende slachthuizen geslachte dieren;
- b) dat het vlees ingevolge een keuring, verricht overeenkomstig de richtlijn van de Raad van inzake gezondheidsproblemen op het gebied van het handelsverkeer in vers vlees van pluimvee, geschikt is bevonden voor menselijke consumptie;
- c) dat de voertuigen en vervoermiddelen, alsmede de wijze van inlading van deze zending, voldoen aan de in voornoemde richtlijn vermelde eisen ten aanzien van de hygiëne.

.....,
(plaats) (datum)

Handtekening van de officiële dierenarts
(.....)

(1) Doorhalen wat niet van toepassing is.